



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一八四二八七七

一九八七年四月十日
星期五

目錄

立法局選民登記本月中至六月初進行	一
週末夜馬賽事特別交通措施	三
沙特特快專遞服務擴至另兩個城市	四
灣仔封路措施	四
中國語文科輔導教學講座	五
將軍澳工程招標承投	五
西營盤舊區重建	六
大埔龍舟競賽報名從速	七
新界環迴公路擬修訂	八
海洋公園公司條例草案	九
一接受存款公司牌照撤銷	十
危險化學品參考小冊	十一
荃灣靈灰閣落成公開發售	十二
憲報刊登飛機噪音規例	十三
大澳牙齒健康嘉年華會	十五
八七年物業檢討報告發售	十五
年青未來領袖赴日參加領導才能訓練	十六
歐洲四國承認港新護照	十七
「出入境簡化」計劃生效	十八

每年一度立法局選民登記
四月十五日至六月初進行

選舉事務處發言人今日（星期五）說，每年一度的立法局選民登記，將在四月十五日至五月六日進行，接受新的登記申請。

立法局選民登記冊每年編製一次，無論年內是否進行任何選舉，登記冊會在每年特定期間公開接受新的登記申請。

發言人說：「雖然一九八七年內不會舉行立法局選舉，登記為選民並不會為時過早，一經登記，以後則無需再次辦理登記。」

他續說：「市民若錯過第一次登記期，尚有第二次機會於六月十九日至七月一日辦理登記。」

九個功能組別分別為商界；工業界；金融界；勞工界；社會服務界；醫學界；教學界；法律界及工程；建築、測量及都市規劃界；而十二個選舉團組別則是由區議會、市政局及區域市政局的成員所組成。

發言人說：「要登記成為功能組別的選民，必須身為組成有關功能組別的指定代表團體的成員，並已在市政局／區域市政局和區議會選舉的選民總名冊上登記為選民。」

週末夜馬賽事 特別交通措施

運輸署提醒駕車人士注意明（星期六）日在跑馬地實施之特別交通措施，以便舉行夜間賽馬。

有關之交通措施將和星期三夜間賽事所實施的差不多，但卻會於四時三十分左右便開始實施，以配合第一場賽事由平日的下午七時三十分開始提早至下午六時三十分。

根據該等措施，跑馬地、灣仔及銅鑼灣某些道路將須更改行車方向，車輛亦須改道行駛。而學習駕車人士將由下午四時三十分至晚上十一時不准駛進禮頓道、山光道、山村道、波斯富街、堅拿道東及通往堅拿道天橋之輔助道路。

而由下午四時起直至午夜，黃泥涌道、體育道、山村道、愛群道及耀華街的泊車位將予以取消。

此外，特別加開之中巴路線第一號M，將由下午四時三十分起每十五分鐘開出一班，來往金鐘地鐵站及跑馬地。而由於實施改道措施，巴士及小巴所行走的路線亦將作出更改。

跑馬賽事將於晚上十時左右結束，而上述特別交通措施亦將實施至人群散去為止。

沙特特快專遞服務擴至另兩個城市

郵政署今日（星期五）宣布：由下星期一（四月十三日）起，特快專遞服務將擴展至沙特阿拉伯另外兩個城市。

這兩個城市是 ALBAHA 及 泰布克。

目前，有十九個沙特阿拉伯城市已經享有這種服務。

他們是艾卜哈、阿拉斯、BALGURASHI、BUREIDA、達曼、宰赫蘭、哈伊勒、吉達、朱拜勒、JUBAIL SINAIYA、胡拜爾、KHAMIS-MUSHAYT、麥加、麥地那、利雅得、塔伊夫、UNIEZA、延布和 YANBU SINAIYA。

如欲查詢有關特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話為五一八四七一〇八。

灣仔封路措施

運輸署宣布：為方便進行渠道搶修工程，灣仔太原街將由四月十三日（星期一）上午十時起封閉，為期約兩個星期。

中國語文科輔導教學講座
現開始接受小學教師參加

教育署現邀請小學教師參加六個內容相同為期半天的
小學中國語文科輔導教學講座。

講座將於五月廿七至廿九日，在九龍馬頭圍道一百六
十五號土瓜灣市政大廈暨政府合署七樓中國語文教學研
究中心舉行。

研討會將會介紹改善學生寫作能力的方法。參加教師
亦將會有機會分享教授輔導班的經驗。

校長欲推薦教師參加，請於五月十五日（星期五）前
向教育署中國語文教學研究中心申請。

將軍澳工程招標承投

拓展署現招標承投在將軍澳魷魚灣區進行填海及道路
工程，配合將軍澳新市鎮之繼續發展。

該署屬下的新界南部拓展處發言人說，填海工程將提
供土地，發展住宅、工業及政府設施。

道路工程則包括在新填地上建築一條幹道、部份東面
引道連貫新填地上新幹道和將軍澳隧道、以及一條往第
八十五區（小赤沙）的通道，為該處未來的工業區提供
出入便利。

工程預料於一九八七年七月展開，需時三十個月完成。

西營盤舊區重建

西營盤一個滿佈破舊戰前及戰後初期樓宇的區域，將會進行重建，俾能成爲一個經過週詳規劃的現代化住宅區。

重建範圍位於第三街與水街，面積約四千二百平方米，重建工作將由香港房屋協會負責，作爲該會的一項市區改善計劃。

爲方便推行重建計劃，政府今日（星期五）宣布收回位於發展範圍內二十六幅私家地段。

收回的地段包括第三街一百七十八至一百八十號、一百九十四至二百一十號及二百一十八至二百二十二號；毓明街三號、七號及十二至十三號；居仁里一至五號；水街二十三號和由義里二至四號。

當局已將收地通告張貼於有關建築物上。

房屋協會已開始約見市民，以釐定爲他們提供住屋的資格。

合資格的居民，將獲安排入住現有房屋協會或房屋委員會轄下在港島的屋邨單位居住，又或選擇購買房屋協會根據市區改善計劃所建的居住單位。

此外，政府會對受收地影響的業主，提供法定補償，而對真正受影響的住客則會發出特惠現金津貼，協助搬遷。

重建計劃預料於一九九〇年完成，屆時將會提供三百六十個青年單位，同時並在平台上有老人中心、日托兒所及兒童遊樂地方。兒童中心，而在設有老人中心、日托兒所及兒童遊樂地方。

房屋協會亦會與市政局合作，發展其中大幅土地爲一個公眾遊憩場地，供區內居民享用。

屋宇地政署發言人表示，進行該項計劃，主要是提高及改善西營盤區日漸破舊的環境。

他說，重建計劃不但提供一個具備吸引力的現代化環境，更爲區內居民提供他們所需的社區和康樂設施。

大埔龍舟競賽報名從速

本年度大埔龍舟競賽下週三（四月十五日）即截止報名，有意參賽隊伍請從速辦理報名手續。

大埔龍舟競渡將於五月三十一日端午節在大埔工業邨對開的吐露港海面進行。

比賽是由大埔區龍舟競賽委員會主辦。賽事分爲男子公開組及混合邀請組，而每隊隊員共二十七人，包括二十四名槳手，另鼓手、鑼手及舵手各一人。

大會將爲參賽隊伍提供龍舟及其他划龍船用具，並會安排時間給各隊作賽前練習。

參賽申請表格現可在大埔鄉事委員會辦事處、大埔體育會李福林體育館及大埔政務處索取。查詢電話：〇一六五七七一一一內線二五四。

新界環迴公路擬修訂

政府現擬修改逢吉鄉附近的一段新界環迴公路，以容納通道，連接計劃中的元朗坳頭繞道。

是項修訂旨在配合環迴公路的長遠交通情況。有關通告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

新界環迴公路改善工程包括興建一條幹道，由坳頭至粉錦公路，全長十二公里，途經米埔、新田及古洞。該段幹路初期會是一條雙程雙綫行車道，並設輔助道路，但於稍後將會增建行車綫，使其成為雙程三綫行車。

根據一項工程研究，則建議將逢吉鄉附近的一段環迴公路修改，以容納道路，通往計劃中的坳頭繞道，使環迴公路能與將來的元朗南面繞道及屯門／元朗東區走廊主幹路系統連接起來。

此外，研究並建議將逢吉鄉南面的一段環迴公路減縮為雙程雙綫幹路，沿此段路的輔助道路亦予以刪除。

今日的憲報公告並包括擬修改新界環迴公路改善工程，由坳頭至錦綉花園一段已獲核准的圖則及計劃摘要。

任何人士如欲反對此項建議中的修訂，必須於五月八日前以書面向運輸司提出。

海洋公園條例草案
政府憲報今日刊登

一項建議將海洋公園完全脫離英皇御准香港賽馬會的條例草案今日（星期五）在政府憲報公布。

一九八七年海洋公園公司條例草案就成立及管理一名為海洋公園公司之獨立法定機構來代替現時的海洋公園有限公司事宜，作出規定。

英皇御准香港賽馬會建議脫離海洋公園有限公司，並捐贈現金二億元。這筆捐款將撥入由海洋公園公司管理局管理之法定信託基金，管理局將可根據受託人條例從基金中撥款投資。

如有需要時，由基金獲取之利息將可用作支付海洋公園公司之基本建設費用及經常性開支。但是，在未經港督會同行政局的准許前，基金的本金只可用作海洋公園的發展工程計劃。

根據受託人條例，海洋公園信託基金乃一慈善基金，不能用作委員會或管理局貸款之保證。

去年十一月政府委派顧問公司進行一項海洋公園直至一九九一年六月三十日為止的未來財政狀況獨立評估工作。

顧問公司證實如現時的入場人數維持不變，及假設二億元之基金投資可以得到最少八厘的利潤，海洋公園將可承辦一個建議中的基本建設改善計劃，及在每一財政年度完結時達至收支平衡。

海洋公園公司管理局將負責管理海洋公園作為一提供康樂及教育設施之公園，管理局將有不少於七位由港督委派的成員。

管理局主席及副主席將由港督從成員中委任。

條例草案更規定海洋公園公司及海洋公園信託基金經核數後的帳目、在該財政年度內該公司之各項活動、海洋公園入場人數及信託基金管理的報告書將要在每一財政年度完結後六個月內呈交立法局。

該草案將在本年五月六日提交立法局。

一 接受存款公司牌照撤銷

銀行監理專員宣布，財政司已應 ANZ FINANCE (FAR EAST) LIMITED 的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十二條第二款，自一九八七年四月十日（星期五）該公司結束營業起撤銷其接受存款公司的牌照。

勞工處工聯合作編印
危險化學品參考小冊

勞工處及香港工會聯合會現已共同編印了一本在工業常用危險化學品分類及標籤參考冊子。

小冊分別以中英文說明，旨為保障受僱於工業界人士在使用該等物品時，以免受到危害。

勞工處發言人說，小冊內載列了有關二百三十一種於本港工業機構中最經常使用和處理之危險物品。

為使在工業界服務的工人及有關的僱主易於查閱資料，小冊分為五個部份，包括了介紹為何及怎樣將危險化學品分類及加上標籤，危險化學品分類及標籤方法的有用提示，僱主及僱員的責任。

該小冊亦提供了有關標準危險標記的使用方法、危險物品會造成的影響及基本安全預防措施等。

但發言人強調，倘若有那些未列入小冊內之化學品，則不應視作全無危害。

有關人士如遇有疑問，應與該等物品之製造商或供應商聯絡，他們應可提供有關資料。

荃灣靈灰閣落成公開發售

鑑於火葬日漸普及，華人永遠墳場管理委員會已於荃灣墳場內建成荃灣靈灰閣，該閣樓高十層，三層為家族靈灰位，其餘七層為普通靈灰位，現開始公開發售。

靈灰閣是依山面海興建，門前有一對石獅子，正門大堂有一極樂世界一大壁畫兩幅，莊嚴肅穆。每層都設有鐵化寶爐一對，以便拜祭者焚化寶帛之用。

據堪輿家指出，靈灰閣的風水特佳，水由汲水門來朝，源遠流長；右有蓮花山，左有青衣島，互相拱衛有情，乃財丁兩旺格局。

靈灰閣的設計現代化，設備齊全和新穎。在家族靈灰位方面，均設於獨立廳間內，廳內設有祭桌和坐櫈，皆用雲石鋪砌，每個靈位旁鑲鍍金色金屬邊和設有獨立分格，可鎖存族譜，或供奉鮮花之用；此外，家族靈位比普通靈位較大，每個可安放先人靈灰一副。

家族靈灰位每個售價為港幣一萬三千八百元，後人可一次申請多個，以便將先人靈灰集中安置，方便拜祭。

至於普通靈灰位方面，則採用無阻隔設計，靈灰位鑲上青銅色鋁架，其下則設有一條長型沙格，供插香之用，每個售價為港幣一千五百元。

如欲選購上述兩種靈灰位者，申請人需帶同先人火化證件，於辦公時間內，前往香港干諾道西三號億利商業大廈六樓六〇一室華人永遠墳場管理委員會總辦事處辦理手續。查詢電話為〇一二〇一四〇三或五十四八

憲報今刊登飛機噪音規例
有限度豁免有關條例規定

政府今日（星期五）公布就民航（飛機噪音）條例所構想的大綱而制定的有關規例。該條例旨在減低由飛機引起的噪音妨擾。

民航（飛機噪音）條例於一九八六年六月制定，目的是規定飛機如未持有噪音證明書或符合噪音容許限度國際標準的其他證據，均禁止在本港升降。

政府發言人說今日於憲報刊登的一九八七年民航（飛機噪音）（證明）規例，是就有限度豁免條例中要求指定類別飛機須持有噪音證明書或符合噪音容許限度國際標準的其他證據作出規定。

有關規例更就發出噪音證明書予本港註冊飛機、暫時吊銷或撤銷噪音證明書的權力以及檢定飛機是否符合噪音證明書的要求等事項作出規定。

發言人說當局有意於不同時間內針對不同類別的飛機實施有關法例，此舉亦是依循國際民航組織檢討飛機操作時發出噪音的問題後作出的建議。這份文件訂定飛機發出噪音的標準及指引，在一九八一年為國際民航組織議會正式採納，列入國際民航公約的附件內。

國際民航組織建議在一九八八年一月一日或以後的日子將上述標準應用於外地飛機，以便提供一個分階段依次實施的方法履行附件所載的條款。

國際發言人說：「因此，政府有需要採取措施，確保符合國際民航組織訂立的飛機音標註冊，這些措施包括，儘早將「嘈吵」飛機從香港的飛機登記冊中刪除。

根據有關條例制定的兩項公告亦於今日公布。

第一項公告定明該條例由一九八七年五月一日起生效，而第二項公告為民航（飛機音標）飛機類別公告，將條例中的有關條款自一九八七年五月一日起應用在下列飛機類別上：

(甲) 在香港註冊的亞音速噴射飛機；

(乙) 並非在香港註冊而是由一間在本港註冊成立的亞音速噴射飛機公司或一名常居於香港的人士擁有一間或操作的亞音速噴射飛機。

場發言人說，實施是項法例的首階段，對於香港國際機場附近地區的飛機噪音水平即沒有顯著的影響，因為他說：「不過，這樣做顯然是朝正確方向邁進了一步。」

港的發言人說：「正如世界其他國家的情況一樣，進出香港的外地飛機將在稍後實施法例的第二階段時，須符合噪音證明書的規定。」

他續說：「為達成這目的，當局會監察情況以確定執行這項規定的適當時間，但為着符合國際民航組織的建議，將不會在一九八八年一月一日前實行。」

大澳牙齒健康嘉年華會

大嶼山大澳將於明日（星期六）在筏可中學舉行一項牙齒健康嘉年華會，免費招待居民參加。

嘉年華會定於上午十時開始，將會展出牙科用具，及此計劃中各項比賽的得獎作品。

: : : : : : :

編輯注意：

大澳牙齒健康嘉年華會將於明日（星期六）上午在大嶼山大澳道筏可中學舉行，歡迎派員訪攝。

政府「金文泰」船將於上午九時正由中環海事處碼頭接載記者前往梅窩，然後再由陸路交通工具送往大澳筏可中學。

一九八七年物業檢討報告發售

由差餉物業估價署編製的「一九八七年物業檢討報告」，現已在政府刊物銷售處公开发售，每本訂價六十五元，有關報告的初步結果撮要早於本年二月九日發表。

這份物業檢討報告提供截至一九八六年十二月三十一日為止的一年內，物業市場各主要類別樓宇的供應量、空置量、使用量、租金及樓價等方面的變動概況。

歐洲四國承認港新護照

港府已接獲瑞典、挪威、丹麥及意大利四國政府的通知；他們將承認英國國民（海外）的地位及其連帶發出的護照。

發言人說，港府歡迎上述國家承認英國國民（海外）護照，這些國家均是香港市民前往旅遊的熱門地點。

發言人說，政府獲悉瑞典決定對持有英國屬土公民護照及將來發出的英國國民（海外）護照的旅遊人士撤銷入境簽證的規定，特別感到高興。

意大利政府亦決定有關英國屬土公民護照持有人毋須簽證前往該國旅遊不超過三個月的規定，亦會適用於英國國民（海外）護照。

人民入境事務處「出入境簡化」計劃生效

人民入境事務處「出入境簡化」計劃第一期由五月一日（星期五）開始實施。

該計劃是根據香港各出入境關卡逐漸裝設電腦系統而推行。

在計劃實施後，持有香港身份證的旅客在電腦化關卡進出時，將毋須填寫出入境申報書。

若身份證上具有***標記，持證人更可以免用香港回港證往返澳門，而稍後在往返中國各出入境關卡裝設電腦系統後，亦會免用香港回港證，方便旅遊。

人民入境事務處發言人說：「持有***標記香港身份證的人士，從五月一日開始，經港澳碼頭及深水埗碼頭往返澳門，將可免用香港回港證，在出入境時亦無須填寫出入境申報書。」

他再補充說：「在現階段，這個計劃只限於港澳碼頭及深水埗碼頭。」

他解釋，「出入境簡化」計劃是按各出入境關卡裝設電腦系統的日期，分為四個階段逐步實施。

分期實施出入境簡化計劃的日期如下：

實施階段	出入境關卡	實施日期
一	港澳碼頭及深水埗碼頭	一九八七年五月一日
二	羅湖及紅磡火車站	一九八七年八月一日
三	文錦渡及沙頭角	一九八七年十一月一日
四	香港國際機場 沙田—梅沙碼頭及中港碼頭 落馬洲	一九八八年 一九八八年 一九八九年

該發言人進一步解釋，香港身份證的***標記表示持證人是香港華裔人士，可以無限期在港居留，年齡足十八歲及未持有外國旅行證件。

他說：「惟十八歲以下的兒童及部份成年人於計劃實施後仍須持回港證往返中國及澳門，這些人士包括他們本身的***身份證已打了孔、有破損、遺失或獲得豁免無須領取***身份證的人士。」

他再補充說：「現時的回港證在有效期內仍可繼續在非電腦化關卡使用，但附載在回港證上的兒童必須與持證人同行。」